

FORMATION TRIPY
TRIPY TRAINING - FORMACIÓN TRIPY

BISHA - START CAMP



FONCTIONS DU TRIPY K
TRIPY K FONCTIONS
FUNCIONES DEL TRIPY K

→ **LE TRIPY EST L'OUTIL DE CHRONOMÉTRAGE OFFICIEL DE LA COURSE**
TRIPY IS THE OFFICIAL TIME KEEPING DEVICE OF THE RACE
EL TRIPY ES LA HERRAMIENTA OFICIAL DE CRONOMETRAJE EN CARRERA

→ **HEURE OFFICIELLE DU RALLYE**
OFFICIAL TIME OF THE RALLY
HORA OFICIAL DEL RALLY

→ **ROADBOOK DIGITAL* - DIGITAL ROADBOOK***

→ **CHRONOMÈTRE PCI (POINT CHRONOMÈTRE INTERMÉDIAIRE)**
CHRONO PCI (INTERMEDIATE CHRONO POINT)
CRONOMETRO PCI (PUNTO CRONO INTERMEDIO)

* = CFR RÈGLEMENT/REGULATIONS/REGLAMENTO- ART 5.5



TRIPY FUNCTION

- VALIDE LES WP - VALIDATE WP - VALIDACIÓN DE LOS WP
- CONTRÔLE LA VITESSE (DZ / FZ)
  SPEED CONTROL (DZ/FZ)
  CONTROL DE VELOCIDAD (DZ / FZ)
- DONNE LE TEMPS D'ARRIVÉE DES FRT & FNT
  DISPLAY THE FINISH TIME AT FRT & FNT
  PROPORCIONAR EL TIEMPO DE LLEGADA EN LAS FRT & FNT
- VALIDE LES CP - VALIDATE CP - VALIDA LOS CP
- VALIDE LES CH - VALIDATE TC - VALIDA LOS CH
- ATTENTION LE TRIPY N'EST PAS UN CADENCEUR
  BE CAREFUL TRIPY IS NOT A REGULARITY TIMER
  ATENCIÓN EL TRIPY NO FUNCIONA COMO MEDIDOR DE TIEMPOS PERSONAL





RECOMMANDATIONS
RECOMMENDATION - RECOMENDACIONES

RECOMMENDATION

- BRANCHEMENT DIRECT BATTERIE EN ALIMENTATION PERMANENTE (SANS COUPE CIRCUIT)
- CONNECT DIRECT ON PERMANENT BATTERY CONTACT (NO CIRCUIT BREAKER)
- CONECTAR DIRECTAMENTE A LA BATERIA CON ALIMENTACION PERMANENTE (SIN CORTA CIRCUITO)

- ATTENTION AUX PERTURBATEURS ÉLECTRONIQUES : CAMERAS GO PRO, CONNECTEURS MULTIPORT USB, BLUETOOTH
- CAREFUL TO ELECTRONIC DISRUPTIVE: GO PRO CAMERAS, USB PORT, BLUETOOTH
- ATENCIÓN CON LOS ELEMENTOS ELECTRÓNICOS: PERTURBADORES: CAMARAS GO-PRO, USB, BLUETOOTH

- NE JAMAIS LE RECOUVRIR AVEC DU MÉTAL
- NEVER RECOVER THE TOP WITH METAL
- NO CUBRIR CON UN METAL





RECOMMENDATION

ORIENTER LE TRIPY VERS LE PARE-BRISE
ORIENT THE TRIPY CLOSE TO THE WINDSHIELD
ORIENTAR EL TRIPY HACIA EL PARABRISAS

CONTRÔLE BONNE RÉCEPTION GPS:
CONTROL THE GOOD GPS RECEPTION
CONTROLAR LA BUENA RECEPCION DE GPS

MENU / RÉGLAGES / GPS
MENU / SETTINGS / GPS
MENU / CONFIGURACION / GPS







MENU PRINCIPAL - MAIN MENU

TOUCHE MENU - MENU TOUCH - PULSAR MENU (☰):

→

ON ACCÈDE À **5 MENUS** AVEC LES TOUCHES FLÈCHE GAUCHE / FLÈCHE DROITE ET LA TOUCHE OK POUR VALIDER

WE CAN ACCESS TO **5 MENUS** WITH THE ARROW RIGHT/LEFT AND OK TO VALIDATE

SE ACCEDE A **5 MENÚS** CON LAS TECLAS FLECHA IZQUIERDA / FLECHA DERECHA Y LA TECLA OK PARA VALIDAR

GPS LAT/LONG	→	ROADBOOKS	→	NAVIGATION	→	RÉGLAGE	→	AIDE
GPS LAT/LONG	→	ROADBOOKS	→	NAVIGATION	→	SETUP	→	HELP
GPS LAT/LONG	→	ROADBOOKS	→	NAVEGACIÓN	→	CONFIGURACIÓN	→	AYUDA





TOUCHE MENU - MENU TOUCH - PULSAR MENU (☰):

→ **DANS CES 5 MENUS, ON ACCÈDE À DES SOUS MENUS AVEC LA TOUCHE OK**

IN THESE 5 MENUS WE CAN ACCESS TO UNDER MENU WITH OK TOUCH

EN ESTOS 5 MENUS, SE ACCEDE A SUB-MENUS CON LA TECLA OK

- → **GPS LAT/LONG: MA POSITION / ALLER VERS**
  GPS LAT/LONG: MY POSITION /GO TO
  GPS LAT/LONG: MI POSICION / IR A
- → **ROADBOOKS**
- → **NAVIGATION - NAVEGACIÓN**
- → **RÉGLAGES : GPS, OPTIONS, INFO, CELLULAIRE, WIFI**
  SETTINGS : GPS, OPTIONS, INFO, CELLULAR, WIFI
  CONFIGURACIÓN : GPS, OPCIONES, INFO, MOBIL, WIFI
- → **AIDE – HELP - AYUDA**





TOUCHE MENU - MENU TOUCH - PULSAR MENU (☰) :

→ VISUALISATION DES WPS VALIDÉS

VISUALIZATION OF VALIDATED WPS

VISUALIZACIÓN DE LOS WPS VALIDADOS

→ APPUI LONG SUR MENU - LONG PRESS ON MENU - PULSAR PROLONGADO MENU (☰) :

→ NOM DE L'ÉTAPE ET NUMÉROS DES WP VALIDÉS (EN VERT)
NAME OF THE STAGE AND NUMBERS OF VALIDATE WP (IN GREEN)
NOMBRE DE LA ETAPA Y NUMERO DE LOS WP VALIDADOS (EN VERDE)

→ ATTENTION LE DERNIER WP VALIDÉ EST AFFICHÉ EN PREMIER SUR LA GAUCHE

BE CAREFUL THE LAST VALIDATE WP IS THE FIRST ON LEFT

ATENCIÓN EL ÚLTIMO WP VALIDADO SE MUESTRA EN PRIMER LUGAR A IZQUIERDA




DAKAR
2025
2025 - 5TH EDITION
DAKAR CLASSIC
SAUDI ARABIA
TRIPY
RALLY SERVICES
ROADBOOK

OUVERTURE ROADBOOK DU JOUR

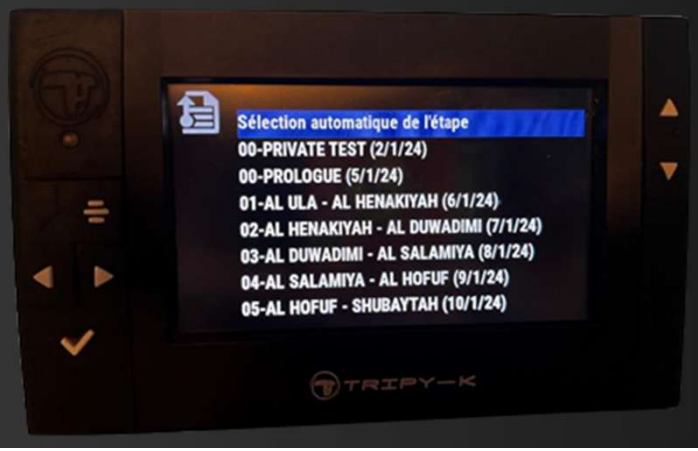
OPENING OF DAILY ROADBOOK - EMPEZAR ROADBOOK DEL DÍA

→

LE TRIPY S'ÉTEINT LA NUIT ET S'ALLUME LE MATIN TRÈS TÔT **AUTOMATIQUEMENT**, ET DIRECTEMENT À LA SPÉCIALE DU JOUR

TRIPY SWITCH OFF DURING THE NIGHT AND SWITCH ON EARLY IN THE MORNING **AUTOMATICALLY** AT THE RIGHT STAGE OF THE DAY

EL TRIPY SE APAGA POR LA NOCHE Y SE ENCIENDE POR LA MAÑANA **AUTOMATICAMENTE** Y DIRECTAMENTE A LA ESPECIAL DEL DÍA





OUVERTURE ROADBOOK DU JOUR
OPENING OF DAILY ROADBOOK - EMPEZAR ROADBOOK DEL DÍA

→ VOUS N'AVEZ AUCUNE MANIPULATION À FAIRE
YOU HAVE NOTHING TO DO
NO ES NECESARIO REALIZAR NINGUNA MANIPULACIÓN

→ TOUS LES ROADBOOKS SONT TÉLÉCHARGÉS DANS LE TRIPY
ALL THE ROADBOOKS ARE ON THE TRIPY
TODOS LOS ROADBOOKS ESTÁN TELECARGADOS EN EL TRIPY

→ POUR VÉRIFIER LE NOM ET LE # DE L'ÉTAPE
TO CHECK THE NAME AND THE NUMBER OF THE STAGE
PARA VERIFICAR EL NOMBRE Y EL # DE LA ETAPA

- → APPUYER LONGUEMENT SUR MENU – LONG PRESS ON MENU TOUCH - PULSAR PROLONGADO EN MENÚ
- → LE # ET LE NOM DE L'ÉTAPE S'AFFICHE – THE # AND STAGE NAME DISPLAY SE MOSTRARÁ EL NUMÉRO Y NOMBRE DE LA ETAPA




DAKAR
2025
2025 - 5TH EDITION
DAKAR CLASSIC
SAUDI ARABIA
TRIPY
RALLY SERVICES
MODES NAVIGATION
NAVIGATION MODES - MODO NAVEGACIÓN

MODES DE NAVIGATION

NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION ASSISTÉ EN PERMANENCE (LIAISON ET REGULARITY TEST) :

PERMANENTLY ASSISTED NAVIGATION MODE (LIAISON AND REGULARITY TEST) :

MODO NAVEGACIÓN ASISTIDA EN PERMANENCIA (ENLACES Y TEST DE REGULARIDAD) :

- **A L'ÉCRAN : LE ROADBOOK AVEC LES NOTES, LE CAP ET LE COMPAS**
  AT THE SCREEN: ROADBOOK WITH NOTES, CAP AND COMPASS
  EN LA PANTALLA: EL ROADBOOK CON LAS NOTAS, EL RUMBO Y LA BRÚJULA

- **EN HAUT À DROITE LE NUMÉRO DE LA CASE SUIVANTE ET LE KILOMÉTRAGE QUE VOUS AUREZ A LA CASE SUIVANTE**
  ON TOP AT RIGHT THE NUMBER AND KM THAT YOU WILL HAVE AT THE NEXT BOX
  EN LA PARTE SUPERIOR DERECHA LA SIGUIENTE NOTA Y EL KM DE ESTA SIGUIENTE NOTA

- **LA CASE DU ROADBOOK (DESSIN), AU-DESSUS LE PARTIEL DÉGRESSIF JUSQU'À LA CASE SUIVANTE**
  ROADBOOK BOX (WITH DRAWING) ABOVE DEGRESSIF PARTIEL UNTIL NEXT BOX
  LA NOTA DEL ROAD BOOK (DIBUJO), EN LA PARTE SUPERIOR EL PARCIAL DEGRESIVO HASTA LA SIGUIENTE NOTA

MODES DE NAVIGATION

NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION ASSISTÉ EN PERMANENCE (LIAISON ET REGULARITY TEST) :

PERMANENTLY ASSISTED NAVIGATION MODE (LIAISON AND REGULARITY TEST) :

MODO NAVEGACIÓN ASISTIDA EN PERMANENCIA (ENLACES Y TEST DE REGULARIDAD) :

→ LE SNIFER (FLÈCHE BLANCHE) QUI INDIQUE LA DIRECTION (À 100 MÈTRES DEVANT VOUS)

SNIFER (WHITE ARROW) SHOW DIRECTION (100M ABOVE YOU)

LA FLECHA BLANCA QUE INDICA LA DIRECCIÓN (A 100 METROS DELANTE NUESTRO)

→ SI ERREUR DE NAVIGATION DE PLUS DE 100M, UN GRAND COMPAS JAUNE APPARAIT EN PLEIN ÉCRAN

IF YOU MAKE NAVIGATION MISTAKE MORE THAN 100M A BIG YELLOW ARROW WILL APPEAR FULL SCREEN

SI HAY UN ERROR DE NAVEGACIÓN DE MÁS DE 100M, UNA GRAN BRÚJULA AMARILLA APARECE EN PANTALLA

→ IL VISE LA NOTE VERS LAQUELLE VOUS ROULIEZ ET IL AFFICHE LA DISTANCE À VOL D'OISEAU JUSQU'À LA NOTE.

IT SHOWS THE BOX WHERE YOU WERE DRIVING TO AND SHOWS THE DISTANCE AS THE CROW FLIES

NOS MOSTRARÁ LA NOTA HACIA LA QUE NOS DIRIJIMOS Y MUESTRA LA DISTANCIA EN LINEA RECTA HASTA LA NOTA

MODES DE NAVIGATION

NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION ASSISTÉ EN PERMANENCE (LIAISON ET REGULARITY TEST) :

PERMANENTLY ASSISTED NAVIGATION MODE (LIAISON AND REGULARITY TEST) :

MODO NAVEGACIÓN ASISTIDA EN PERMANENCIA (ENLACES Y TEST DE REGULARIDAD) :

- LE TRIPY SE RECALE AUTOMATIQUEMENT SUR LA DISTANCE PARCOURUE DEPUIS LE DÉPART DE L'ÉTAPE, ET JUSQU'À LA FIN DE L'ÉTAPE (BIVOUAC)
  TRIPY RECALL AUTOMATICALLY AT THE TOTAL DISTANCE FROM THE START OF THE STAGE AND TO THE END (BIVOUAC)
  EL TRIPY SE RECALA AUTOMATICAMENTE A LA DISTANCIA TOTAL DE LA ETAPA

- À TOUT MOMENT APPUI LONG SUR OK POUR AVOIR LA TRACE EN PLEIN ÉCRAN
  AT ANY TIME LONG PRESS ON OK TOUCH AND YOU CAN HAVE YOUR TRACE ON FULL SCREEN
  EN TODO MOMENTO PULSAR PROLONGADO PARA TENER EL TRACK EN PANTALLA

- UN APPUI BREF SUR OK REVIENT À LA PAGE ÉCRAN ROAD BOOK
  SHORT PRESS ON OK AND YOU COME BACK ON PREVIOUS PAGE
  PULSAR BREVE OK PARA VOLVER A LA PAGINA PANTALLA DE ROAD BOOK

MODES DE NAVIGATION

NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION ASSISTÉ EN PERMANENCE (LIAISON ET REGULARITY TEST) :

PERMANENTLY ASSISTED NAVIGATION MODE (LIAISON AND REGULARITY TEST) :

MODO NAVEGACIÓN ASISTIDA EN PERMANENCIA (ENLACES Y TEST DE REGULARIDAD) :

→

UNE FOIS ARRIVÉ À LA NOTE, LE TRIPY PASSE AUTOMATIQUEMENT À L'AFFICHAGE DE LA NOTE SUIVANTE ET UN NOUVEAU PARTIEL DÉGRESSIF COMMENCE

AS SOON AS YOU ARRIVE AT THE BOX, TRIPY GOES AUTOMATICALLY TO THE NEXT BOX AND A NEW DEGRESSIF PARTIEL START

LLEGADOS A LA NOTA EL TRIPY PASA AUTOMATICAMENTE A MOSTRAR LA NOTA SIGUIENTE Y UN NUEVO KM PARCIAL DEGRESIVO EMPIEZA

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

À TOUT MOMENT IL EST POSSIBLE DE CHANGER LE BORDER INFO EN UTILISANT LES FLÈCHES HAUT ET BAS

AT ANY TIME, YOU CAN CHANGE THE BORDER INFO WITH THE ARROWS UP AND DOWN

SE PUEDE CAMBIAR LA INFORMACIÓN LATERAL EN TODO MOMENTO UTILIZANDO LAS TECLAS ARRIBA Y ABAJO

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

REGULARITY TEST & LIAISON :

→ HEURE, LA MOYENNE ACTUELLE (EN BLANC) MOYENNE À VENIR (EN ORANGE), VOTRE MOYENNE DE COURSE (H1,H2, H3 OU H4)

TIME, YOUR AVERAGE SPEED (IN WHITE), YOUR NEXT SPEED (IN ORANGE), YOUR RACE SPEED (H1,H2,H3 OU H4)

HORA, LA V MEDIA ACTUAL (EN BLANCO) V MEDIA SIGUIENTE (EN NARANJA) Y LA V MEDIA DE CARRERA ELEGIDA (H1,H2,H3 O H4)

→ TRACE - TRACK

→ HEURE, CAP, FLÈCHE MUR: DISTANCE QUI VOUS RESTE JUSQU'À LA FIN DE L'ÉTAPE DU JOUR

TIME,CAP, ARROW/WALL: DISTANCE TO THE END OF THE DAILY STAGE

HORA, RUMBO,FLECHA CON LA DISTANCIA QUE FALTA HASTA EL FIN DE LA ETAPA DEL DIA

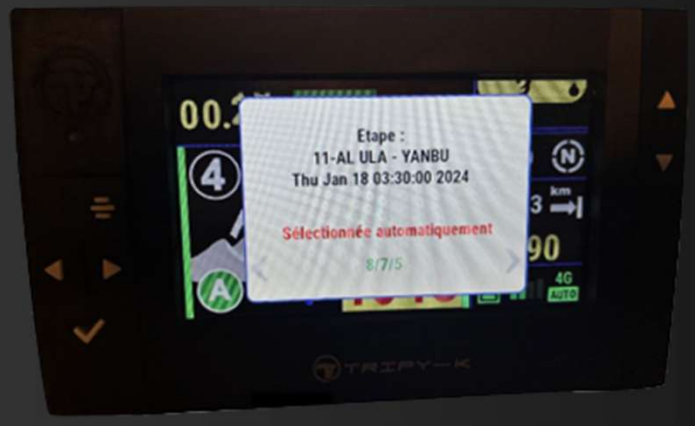
MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION TEST
NAVIGATION TEST MODE - MODO TEST NAVEGACIÓN :

→ **A L'ÉCRAN : LE CAP VERS LEQUEL VOUS ROULEZ**
ON THE SCREEN: THE CAP YOU ARE HEADING TOWARDS
EN PANTALLA: EL RUMBO HACIA EL QUE TE DIRIGES

NEW

→ **UNE FOIS LA NT COMMENCÉE, LE PASSAGE À CHAQUE NOTE EST VALIDÉ DANS UN RAYON DE 50M**
AS SOON AS THE NT START EACH NOTE IS VALIDATE ON A RADIUS OF 50M
UNA VEZ LA NT EMPIEZA EL PASO POR CADA NOTA SE VALIDA EN UN RADIO DE 50M



MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION TEST
NAVIGATION TEST MODE - MODO TEST NAVEGACIÓN :

→ **SUR L'ÉCRAN DU TRIPY, 2 SITUATIONS POSSIBLES :**
EN LA PANTALLA DEL TRIPY, HAY 2 SITUACIONES POSIBLES:
ON THE TRIPY SCREEN, YOU CAN HAVE 2 POSSIBILITIES:

1 **1ÈRE SITUATION - 1ST SITUATION - 1A SITUACIÓN :**

- → **100 M POUR LE WP A AVEC OUVERTURE DU COMPAS À 100 M**
  100 M FOR THE WPA WITH OPENING ARROW AT 100 M
  100 M PARA LOS WPA CON UNA ABERTURA DE FLECHA

- → **200 M POUR LE WP B AVEC OUVERTURE DU COMPAS À 200 M**
  200 M FOR THE WPB WITH OPENING ARROW AT 200 M
  200 M PARA LOS WPB CON UNA ABERTURA DE FLECHA

MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE NAVIGATION TEST
NAVIGATION TEST MODE - MODO TEST NAVEGACIÓN :

2

2ÈME SITUATION - 2ND SITUATION - 2A SITUACIÓN :

→ **AUCUNE AIDE À LA NAVIGATION, ET L'ÉCRAN AFFICHE LE CAP VERS LEQUEL VOUS ROULEZ**

NO NAVIGATION HELP, AND ON THE SCREEN IS DISPLAYED THE CAP YOU ARE HEADING TOWARDS

NINGUNA AYUDA A LA NAVEGACIÓN, Y EN LA PANTALLA SE MUESTRA EL CAP HACIA EL QUE TE DIRIGES

NEW

→ **LA TRACE N'EST JAMAIS DISPONIBLE, NI EN BORDER INFO, NI EN PLEIN ÉCRAN**

YOU NEVER HAVE THE TRACK IN THE BORDER INFO OR IN FULL SCREEN

EL TRACK NO ESTA DISPONIBLE NUNCA NI EN INFO NI EN PANTALLA COMPLETA

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

MODE NAVIGATION TEST
NAVIGATION TEST MODE - MODO TEST NAVEGACIÓN :

→ HEURE, VITESSE, MUR FLÈCHE - TIME, SPEED, WALL ARROW - HORA, VELOCIDAD, FLECHA KM TOTAL

→ HEURE, CAP, FLÈCHE MUR - TIME, CAP, ARROW/WALL - HORA, RUMBO, FLECHA KM TOTAL

→ NUMÉRO DE LA CASE CHECK EN VERT

BOX NUMBER CHECK IN GREEN

NUMERO DE LA NOTA Y CHECK EN VERDE

→ EN HAUT À DROITE NUMÉRO DE LA CASE SUIVANTE ET KILOMÉTRAGE CORRESPONDANT À CETTE CASE

ON TOP AT RIGHT BOX NUMBER OF NEXT BOX AND KM AT THIS BOX

EN PARTE SUPERIOR DERECHA NUMERO DE LA NOTA SIGUIENTE Y KM CORREPONDIENTE A ESTA NOTA

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

MODE NAVIGATION TEST
NAVIGATION TEST MODE - MODO TEST NAVEGACIÓN :

→ BORDER INFO ÉPHÉMÈRE, UN « V » VERT APPARAIT : LE POINT EST VALIDÉ ET IL EST AJOUTÉ À LA LISTE DES WP SPORTIFS

SHORT-LIVED BORDER INFO, A GREEN « V » APPEAR: YOUR POINT IS CHECKED AND ADD TO THE WP SPORTIFS LIST

EN INFORMACIÓN LATERAL UNA « V » VERDE APARECE: EL PUNTO ES VALIDAD Y SE AÑADE A LA LISTA DE WP DEPORTIVOS

→ LA TRACE N'EST JAMAIS DISPONIBLE, NI EN BORDER INFO, NI EN PLEIN ÉCRAN

YOU NEVER HAVE THE TRACK IN THE BORDER INFO OR IN FULL SCREEN

EL TRACK NO SE MUESTRA NUNCA NI EN LA INFORMACIÓN LATERAL NI EN LA PANTALLA PRINCIPAL

MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE DUNES TEST – DUNE TEST MODE – MODO DUNES TEST :

→ UNE FOIS LA DT DÉMARRÉE, PASSAGE À CHAQUE NOTE, VALIDÉ DANS UN RAYON DE 90 M

AS SOON AS THE DT START EACH NOTE IS VALIDATE ON A RADIUS OF 90 M

EMPEZADA LA DT, PASAR POR CADA NOTA VALIDADA EN UN RADIO DE 90 M

→ PAS DE NOTE À L'ÉCRAN, GROSSE FLÈCHE JAUNE QUI INDIQUE LA DIRECTION À VOL D'OISEAU VERS LA PROCHAINE NOTE ET EN HAUT UN PARTIEL DÉGRESSIF JUSQU'AU WP SUIVANT

NO NOTE ON THE SCREEN ONLY A BIG YELLOW ARROW WHO SHOWS YOU THE DIRECTION TO THE NEXT NOTE ON TOP AT RIGHT DEGRESSIF PARTIEL TO THE NEXT NOTE

NO HAY NOTA EN LA PANTALLA, UNICAMENTE UN FLECHA AMARILLA QUE INDICA LA DIRECCIÓN EN LINEA RECTA HACIA LA SIGUIENTE NOTA, EN LA PARTE SUPERIOR UN PARCIAL DEGRESIVO HASTA EL WP SIGUIENTE

→ EN HAUT À DROITE LE NUMÉRO DE LA CASE SUIVANTE ET LE KILOMÉTRAGE CORRESPONDANT À CETTE CASE

ON TOP AT RIGHT NUMBER OF THE NEXT NOTE AND THE KM YOU WILL HAVE AT THIS NOTE

EN LA PARTE SUPERIOR DERECHA EL NUMERO DE LA SIGUIENTE NOTA Y EL KM CORRESPONDIENTE A ESTA NOTA

MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE DUNES TEST – DUNE TEST MODE – MODO DUNES TEST :

→ VALIDATION WP DANS BORDER INFO, « CHECK VERT » ET AJOUT DANS LA LISTE DES WP SPORTIFS
WP VALIDATE IN THE BORDER INFO, GREEN CHECK AND THE WP IS ADD ON THE SPORTIFS WP
VALIDACIÓN DEL WP EN INFO « CHECK VERDE » Y AÑADIDO A LA LISTA DE WP DEPORTIVOS

→ EN HAUT À GAUCHE PETITE FLÈCHE BLANCHE, QUI INDIQUE LA DIRECTION À SUIVRE AU WP SUIVANT
ON TOP AT LEFT SMALL WHITE ARROW WHO SHOWS THE DIRECTION ON THE NEXT WP
EN LA PARTE SUPERIOR IZQUIERDA PEQUEÑA FLECHA BLANCA QUE INDICARÁ LA DIRECCIÓN A SEGUIR HASTA EL WP SIGUIENTE

→ VALIDATION NOTE QUI PRÉCÈDE LA FDT CETTE DERNIÈRE NOTE SERA AFFICHÉE AVEC TRIP À ZÉRO ET PARTIEL À ATTEINDRE
ON THE PREVIOUS NOTE BEFORE THE EDT THIS NOTE WILL HAVE A TRIP AT 0 AND A DEGRESSIF PARTIEL TO REACH
VALIDACIÓN DE LA NOTA QUE PRECEDE A LA FDT, ESTA ULTIMA NOTA SE MOSTRARÁ CON EL TRIP A CERO Y EL PARCIAL POR DETERMINAR

MODES DE NAVIGATION
NAVIGATION MODE - MODO DE NAVEGACIÓN

MODE DUNES TEST – DUNE TEST MODE – MODO DUNES TEST :

→ SI VOUS NE VALIDEZ PAS LA NOTE QUI PRÉCÈDE LA NOTE FDT, IL N'Y AURA PAS D'AFFICHAGE DE LA NOTE FDT

IF YOU DON T VALIDATE THE NOTE BEFORE THE NOTE OF THE FDT, THE LAST NOTE WON'T APPEAR ON THE SCREEN

SI NO SE VALIDA LA NOTA QUE PRECEDE LA FDT NO SE MOSTRARÁ LA NOTA FDT

→ LA TRACE N'EST JAMAIS DISPONIBLE, NI EN BORDER INFO, NI EN PLEIN ÉCRAN

YOU NEVER HAVE THE TRACK IN THE BORDER INFO OR IN FULL SCREEN

EL TRACK NO ESTARÀ NUNCA DISPONIBLE NI EN INFO NI EN PANTALLA

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

MODE DUNES TEST – DUNE TEST MODE – MODO DUNES TEST :

→ HEURE, CAP, FLÈCHE MUR : KILOMÈTRES RESTANT JUSQU'À LA FIN DE L'ÉTAPE (BIVOUAC)

TIME, CAP, ARROW/WALL: DISTANCE TO THE END OF THE STAGE

HORA, RUMBO,FLECHA CON LA DISTANCIA QUE FALTA HASTA EL FIN DE LA ETAPA DEL DIA

→ HEURE, VOTRE VITESSE, MUR FLÈCHE: KILOMÈTRES PARCOURUS DEPUIS LE DÉPART DE L'ÉTAPE

TIME, YOUR SPEED, WALL/ARROW: DISTANCE FROM THE START OF THE STAGE

HORA, VELOCIDAD ACTUAL, FLECHA CON EL KILOMETRAJE RECORRIDO DESDE EL INICIO DE LA ETAPA DEL DIA

→ BORDER INFO ÉPHÉMÈRE, UN « V » VERT APPARAIT : LE POINT EST VALIDÉ ET IL EST AJOUTÉ À LA LISTE DES WP SPORTIFS

SHORT-LIVED BORDER INFO, A GREEN « V » APPEAR: YOUR POINT IS CHECKED AND ADD TO THE WP SPORTIFS LIST

EN INFORMACIÓN LATERAL UNA « V » VERDE APARECE: EL PUNTO ES VALIDAD Y SE AÑADE A LA LISTA DE WP DEPORTIVOS

INFO ÉCRAN LATERAL
BORDER INFO - INFORMACIÓN LATERAL

MODE DUNES TEST – DUNE TEST MODE – MODO DUNES TEST :

→ ARRIVÉE DE LA DT BARRE GRAPHE DÉGRESSIF, FLÈCHE ORANGE QUI S'AFFICHE À 300M ET VOUS GUIDE JUSQU'AU POINT

AT THE ARRIVAL OF THE DT, DEGRESSIF BARRE GRAPHE, ORANGE ARROW WHO APPEAR 300M AND GUIDE YOU TO THE POINT

LLEGADA DE LA DT BARRA/GRAFICA DEGRESIVA, FLECHA NARANJA QUE SE MUESTRA A 300M PARA GUIAR HASTA EL PUNTO

→ DANS LE BORDER INFO VOTRE TEMPS S'AFFICHE AVEC LE NOM DE LA DT (EN VERT), MAIS N'EN TENEZ PAS COMPTE CAR IL N'Y A PAS DE CHRONO DANS LES DT

IN THE BORDER INFO, YOUR TIME APPEAR WITH THE DT NAME (IN GREEN) BUT DON'T CARE OF THAT BECAUSE YOU DON'T HAVE CHRONO ON DT

EN LA INFORMACIÓN DEL LATERAL SE MUESTRA EL TIEMPO CON EL NOMBRE DE LA DT (EN VERDE) PERO NO HAY QUE TOMAR EN CUENTA EL CRONO EN LAS DT


DAKAR
2025
2025 - 5TH EDITION
DAKAR CLASSIC
SAUDI ARABIA
TRIPY
RALLY SERVICES
CONTRÔLE DE VITESSE
SPEED CONTROL - CONTROL DE VELOCIDAD

LIAISONS RT & NT :

ZONES DE CONTRÔLE DE VITESSE DANS LE ROAD BOOK : DZ / FZ

SPEED ZONE CONTROL ON THE ROAD BOOK: DZ/FZ

ZONAS DE CONTROIL DE VELOCIDAD EN LOS ROAD BOOKS (DZ/FZ)

SUR L'ÉCRAN DU TRIPY - ON THE TRIPY SCREEN - EN LA PANTALLA DEL TRIPY :

À 300M AVANT D'ARRIVER AU DÉBUT DE LA DZ LA CASE DU ROAD BOOK S'AFFICHE

300M BEFORE ARRIVING AT THE BEGINNING OF DZ ZONE THE ROAD BOOK BOX IS DISPLAYED

300 M ANTES DE LLEGAR AL INICIO DE LA DZ SE MUESTRA LA CAJA DEL LIBRO DE RUTA

LA ZONE DZ/FZ EST MATÉRIALISÉE EN ORANGE SUR LA CASE DU ROAD BOOK ET LE MACARON DZ ET 30 SONT ÉGALEMENT EN ORANGE

THE SPEED ZONE DZ/FZ IS IN ORANGE ON THE ROAD BOOK BOX AND THE MACARON DZ AND 30 ARE ALSO IN ORANGE

LA ZONA DZ/FZ SE MUESTRA EN NARANJA EN LA NOTA DEL ROAD BOOK Y EL ICONO CIRCULAR DZ Y FZ30 IGUALMENTE EN NARANJA

SUR L'ÉCRAN DU TRIPY - ON THE TRIPY SCREEN - EN LA PANTALLA DEL TRIPY :

- **LA VITESSE LIMITE EST AFFICHÉE SOUS LA FORME D'UN MACARON (30 OU 50 KM/H)**
  THE SPEED LIMIT IS ALSO ON A MACARON (30 OR 50 KM/H)
  LA VELOCIDAD LIMITADA SE MUESTRA EN UN ICONO CIRCULAR (30 O 50 KM/H)

- **UNE FOIS DANS LA ZONE DZ/FZ : BIP INTERMITTENT SI ON S'APPROCHE DE LA LIMITE DE VITESSE**
  WHEN YOU ARE IN THE SPEED ZONE CONTROL YOU CA HEAR A INTERMITTENT BIP IF YOU APPROACH THE SPEED LIMIT
  UNA VEZ EN LA DZ/FZ SUENA UN BIP INTERMITENTE SI NOS ACERCAMOS AL LIMITE DE LA VELOCIDAD INDICADA

- **BIP CONTINU SI VOUS DÉPASSEZ LA VITESSE LIMITE ET AFFICHE OVERSPEED EN ROUGE DANS LE BORDER INFO**
  YOU CAN HEAR A CONTINUOUS BIP IF YOU DRIVE OVERSPEED AND A RED DRAWING ON THE BORDER INFO
  UN BIP CONTINUO SI SE SOBREPASA LA VELOCIDAD LIMITE Y SE MUESTRA « OVERSPEED » EN ROJO EN LA INFO DEL LATERAL



SPÉCIFICITÉS
SPECIFICITIES - ESPECIFICACIONES

SORTIE CHRONO - EXIT CHRONO - CHRONO SALIDA

DÉPART DU CH : LE TRIPY K A BESOIN DE 100 M POUR LANCER LE CHRONOMÈTRE APRÈS LA SORTIE DU BIVOUAC... ENSUITE DURANT TOUTE LA JOURNÉE VOUS SEREZ EN MODE AUTO-START.

START FROM TC: TRIPY K NEED 100 M TO START THE CHRONO AFTER BIVOUAC EXIT. THEN DURING ALL THE DAY YOU WILL BE ON AUTO-START MODE.

INICIO DEL CH: EL TRIPY K NECESITA 100 M PARA LANZAR EL CRONOMETRO DESPUÉS DE LA SALIDA DEL BIVOUAC... REGIMEN EN AUTO-START EN TODO LA JORNADA.

DANGER 2 !! - DANGER 3 !!!

UN BIP RETENTIT AFIN DE VOUS ALERTER SUR LE DANGER

A BEEP SOUNDS TO ALERT YOU ON THE DANGER

UN BIP SONORO PARA ALERTAR AL PASO DEL PELIGRO

ATTENTION AUX VMAX
BE CAREFUL TO THE VMAX - ATENCIÓN A LAS VMAX !!!

- LIAISONS - ENLACES :
  - **AUTOS & CAMIONS – CARS & TRUCKS - AUTOS & CAMIONES : 130KM/H**

- REGULARITY TEST :
  - **AUTOS – CARS : 140 KM/H**
  - **CAMIONS – TRUCKS – CAMIONES : 120 KM/H**



RÉGLAGE
SETTING - CONFIGURACIÓN

LOCALISATION - LOCATION - UBICACIÓN

→ MENU GPS LAT/LONG :

→ **MA POSITION : BIEN RÉGLER LE FORMAT**
MY POSITION : TAKE CARE TO THE FORMAT
MI POSICIÓN : AJUSTAR EL FORMATO

→ ALLER VERS - GO TO - IR A :

→ **VOUS POUVEZ RENTRER DES COORDONNÉES GPS**
YOU CAN ENTER YOUR GPS COORDINATES
PODEIS INTRODUCIR LAS COORDENADAS GPS MANUALMENTE

IMPORTANT - IMPORTANTE :

- N'OUBLIEZ PAS DE RÉGLER LA VITESSE MOYENNE QUE VOUS AVEZ CHOISIE :
  DON T FORGET TO ADJUST THE AVERAGE SPEED YOU CHOOSE
  NO OLVIDAR AJUSTAR LA V MEDIA ESCOJIDA
- ATTENTION CETTE ANNÉE : H1, H2, H3 H4 (PLUS DE HO)
  BE CAREFUL THIS YEAR: H1,H2,H3,H4 (NO MORE HO)
  ATENCIÓN ESTE AÑO: H1, H2, H3 H4 (EN LUGAR DE HO)
- MENU RÉGLAGES OPTIONS - SETTING MENU OPTIONS - MENU AJUSTES OPCIONES :
  - **SON TOUCHES - TOUCH SOUND - SONIDO TECLAS**
  - **RÉGLER LANGUE - ADJUST YOUR LANGUAGE - SELECCIÓN DE IDIOMA**
  - **RÉGLER LA MOYENNE - ADJUST YOUR AVERAGE SPEED - AJUSTAR MEDIA: H1, H2, H3, H4**
  - **RÉGLAGE LUMINOSITÉ - ADJUST THE BRIGHTNESS - AJUSTAR LUMINOSIDAD**

IMPORTANT - IMPORTANTE :

EN BAS À DROITE DE L'ÉCRAN :
AT THE BOTTOM ON RIGHT OF THE SCREEN :
PARTE INFERIOR PANTALLA :

- **TENSION DE LA BATTERIE - BATTERY VOLTAGE - TENSION DE LA BATERIA**
- **RÉCEPTION 3G/4G - 3G/4G RECEPTION - RECEPCIÓN 3G/4G**
- **VERT AUTO (SÉLECTION ROADBOOK AUTOMATIQUEMENT)**
  GREEN AUTO (AUTOMATIC SELECTION OF THE ROADBOOK)
  VERDE AUTO (SELECCIÓN ROAD BOOK AUTOMATICAMENTE)
- **ORANGE MANU (SÉLECTION ROADBOOK MANUELLEMENT)**
  ORANGE MANU (MANUALLY SELECTION OF ROADBOOK)
  NARANJA MANU (SELECCIÓN ROAD BOOK MANUALMENTE)



CONCLUSION - CONCLUSIÓN

CONCLUSION – CONCLUSIÓN

→ LE TRIPY K EST VOTRE COPILOTE ÉLECTRONIQUE QUI VOUS PRÉVIENT ET VOUS ASSISTE
THE TRIPY K IS YOUR ELECTRONIC COPILOTE WHO PREVENT AND ASSIST YOU
EL TRIPY K ES VUESTRO COPILOTO ELECTRÓNICO QUE OS ALERTA Y OS ASISTE

→ N'HÉSITEZ PAS À VOUS EN SERVIR LE PLUS POSSIBLE AFIN DE LE MAITRISER DE MIEUX EN MIEUX AU FIL DES JOURS DE COURSE
USE IT A LOT, LIKE THAT YOU CAN KNOW EXACTLY HOW HE WORKS
NO AUTILIZARLO LO MAXIMO POSIBLE Y AJUSTARLO A VUESTRAS NECEDUDÉISSIDADES

→ EN RT, N'HÉSITEZ PAS À SUIVRE LE ROADBOOK PAPIER*, ET METTRE LE TRIPY EN MODE CARTE PLEIN ÉCRAN...
ON RT, DON'T HESITATE TO FOLLOW THE PAPER ROADBOOK*, AND PUT TRIPY ON MODE TRACE FULL SCREEN
EN LAS RT NO DUDÉIS EN SEGUIR EL ROAD BOOK PAPEL* Y PONER EL TRIPY EN MODO EN MAPA

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE TRÈS BELLE COURSE, PROFITEZ AU MAXIMUM ET N'OUBLIEZ JAMAIS, FAITES-VOUS PLAISIR !!!

WE WISH YOU A GREAT RACE, ENJOY IT TO THE FULLEST AND NEVER FORGET, HAVE FUN!!!

OS DESEAMOS UNA GRAN CARRERA, QUE LA DISFRUTÉIS AL MÁXIMO Y NO LO OLVIDÉIS NUNCA, ¡¡¡DISFRUTAS!!!

* = CFR RÈGLEMENT/REGULATIONS/REGLAMENTO- ART 5.5


DAKAR 2025
2025 - 5TH EDITION
DAKAR CLASSIC
SAUDI ARABIA
TRIPY
RALLY SERVICES
MERCI POUR VOTRE ATTENTION !
THANK YOU FOR YOUR ATTENTION !
GRACIAS POR VUESTRA ATENCIÓN !
BON RALLYE !
HAVE GREAT RALLY !
BUEN RALLY !
DAKAR 2025
SAUDI ARABIA